

## 小熊的话

### Bear's Words

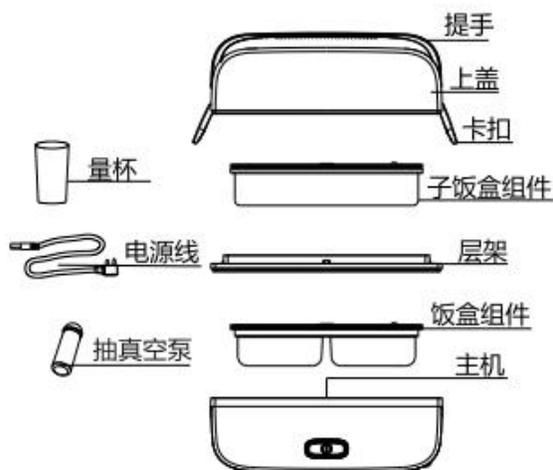


本产品是我公司自主研发的蒸煮饭盒系列产品。外观采用新颖长方形结构、饭盒为方形造型不锈钢内胆操作方式为非常简单的一键控制方式、安全可靠。蒸煮饭盒是用蒸汽加热食物，蒸煮出来的饭菜既保持了食物的营养不流失又保持了食物的干净卫生，是理想的健康用品。让“小熊”与您分享健康未来。

This product is a series of cooking lunch boxes independently developed by our company. The appearance adopts a novel rectangular structure, and the lunch box is a square-shaped stainless steel inner container. The operation mode is a very simple one-key control mode, which is safe and reliable. Cooking lunch box is to heat food with steam. The cooked food not only keeps the nutrition of the food from losing but also keeps the food clean and sanitary. It is an ideal health product. Let "Bear" share a healthy future with you.

### 各零部件名称

#### Name of Each Component



量杯

Measuring cup

电源线

Power cord

抽真空泵

Vacuum pump

提手

Handle

上盖

Upper cover

卡扣

Buckle

子饭盒组件

Sub-lunch box assembly

层架

Layer frame

饭盒组件

Lunch box assembly

主机

Host

## 主要特点

### Main Features

1. 新颖长方形外观, 精致工艺。
2. Novel rectangular appearance, and exquisite workmanship.
3. 一键操作; 简单, 方便、快捷。
4. One-key operation; Simple, convenient and fast.
5. 具有自动防干烧断电保护功能。
6. Has automatic protection function against dry burning and power failure.
7. 采用蒸煮方式烹饪, 保持了食物的鲜味、营养。
8. The cooking method is adopted to maintain the delicate flavor and nutrition of the food.
9. 具备热饭菜、蒸饭、炖汤等功能。
10. Has the functions of hot food, steamed rice, stewed soup, etc.
11. 饭, 菜, 汤分开装, 不串味。
12. Rice, vegetables and soup are packed separately without tainted by other odor.
13. 分离式层架结构, 可自由配合使用。
14. Separate shelf structure, which can be used freely.
15. 饭盒容器可抽真空, 食物保鲜更持久, 更健康。
16. The lunch box container can be vacuumed, and the food can be kept fresh for a longer time and is healthier.

## 使用方法

### Usage Method

#### 蒸煮饭使用

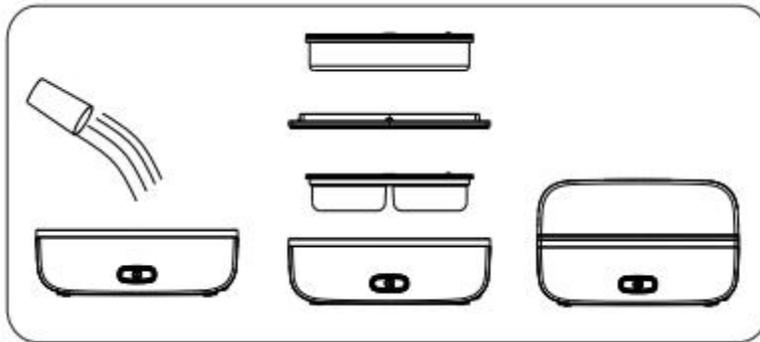
#### Cooking

**温馨提示: 蒸煮饭菜时, 请把密封盖取下。**

**Warm Tip: Please take off the sealing cover when cooking the food.**

用量杯往机体内加入适量的水(具体参照说明书配比表), 把要加热的饭菜放入配套的不锈钢饭盒内, 将双格饭盒放入机体内, 然后盖好层架, 将单格饭盒放层架上盖上上盖, 也可根据需求只放一个饭盒使用。

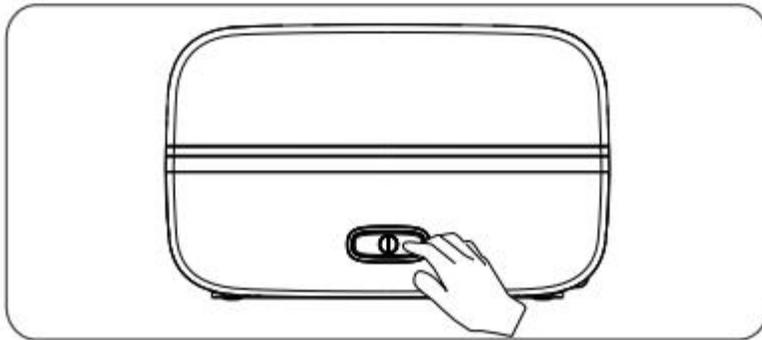
Fill proper amount of water into the body by using the cup (refer to the proportion table of the instruction manual for details), put the food to be heated into the matching stainless steel lunch box, put the double-compartment lunch box into the body, then cover the shelf, put the single-compartment lunch box on the shelf and cover the upper cover, or put only one lunch box for use according to requirements.



## 功能使用:

### Function:

1. 接通电源, 按下开关按钮, 如指示灯亮则已按下按钮。此时指示灯亮表示蒸煮饭盒已经开始工作。
2. Turn on the power supply and press the switch button. If the indicator light is on, the button has been pressed. At this time, the indicator light is on to indicate that the cooking lunch box has already started to work.



3. 蒸煮饭盒内水煮干后, 会自动断电, 工作指示灯灭, 表示食物已蒸煮好。
4. After the water in the cooking lunch box is boiled dry, the power will be cut off automatically and the work indicator will go off, indicating that the food has been cooked well.

## 提示:

### Tip:

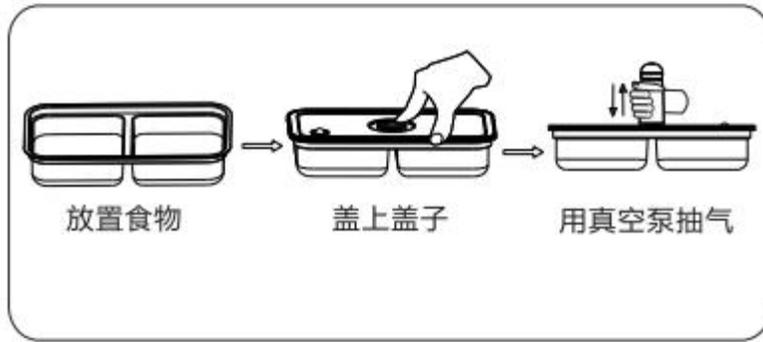
**当产品加入的水量偏少, 而需要加热的食物量过多, 可能出现水烧干自动断电后, 实物还没有充分加热的情况。**

**When the amount of water added to the product is too small and the amount of food to be heated is too large, it may occur that the physical object has not been fully heated after the water is dried and the power is automatically cut off.**

## 不锈钢饭盒使用:

### Stainless Steel Lunch Boxes:

1. 真空密封的使用方法:
2. How to use vacuum seal:



放置食物

Place food

盖上盖子

Cover

用真空泵抽气

Pump air with a vacuum pump



盖饭盒盖子时检查中间硅胶单向阀，保证单向阀与盖子装配到位。

When covering the lunch box cover, check the middle silicone check valve to ensure that the check valve and the cover are assembled in place.

### 真空气囊状态指示

#### Vacuum Airbag Status Indication



正常状态, 保险塞上凸

真空状态, 保险塞下

Normal state, fuse plug up

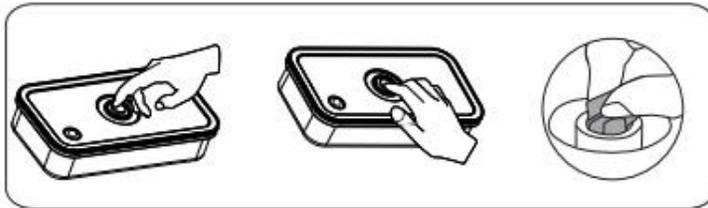
Vacuum state, fuse plug down

#### 3. 真空饭盒打开方法:

#### 4. Opening method of vacuum lunch box:

取出中间硅胶单向阀排气才可打开上盖, 开盖后将单向阀装回上盖上, 避免丢失方便下次使用。

Take out the middle silica gel one-way valve to exhaust before opening the upper cover. After opening the cover, install the one-way valve back on the upper cover to avoid inconvenience for next use.



#### 加水量及时间参照表(仅提供参考, 您可根据使用经验加以调整)

Water addition and time reference table (for reference only, you can adjust it according to your experience)

产品型号 Product Model	组合方式 Combination Mode	蒸煮食物类别 Category of Cooked Food	煮熟程度 Degree of Cooking	食物份量 Quantity of Food	食物内加水量 (mL) Water Content In Food (mL)	机体内加水量 (mL) Intra-body Water Addition (mL)	蒸煮时间(分钟) Cooking Time (Minutes)	备注 Comments
DFH-B10G1 DFH-B10Q3 DFH-B10J2 DFH-B10E4	单层使用 Single Layer Use	热饭菜 A hot meal	加热 Heating	装满饭盒 Fill a lunch box	/	80	15	
	双层使用 Double-layer use			装满饭盒 Fill a lunch box	/	100	20	
	单层使用 Single Layer Use	蒸饭/生米 Steamed/uncooked rice	全熟 Well-done	1 杯米 1 cup of rice	80 160 240	150	30	
	单层使用 Single Layer Use			2 杯米 2 cups of rice				
	单层使用 Single Layer Use			3 杯米 3 cups of rice				
双层使用 Double-layer use			每层二杯米 Two cups of rice per layer	每层 160mL 160mL per layer	160	35		

## **温馨提醒:**

### **Warm Reminder:**

- 1. 以上热饭菜、煮饭时, 请不要盖配套的饭盒盖。**
- 2. Please do not cover the matching lunch box when cooking the above hot meals.**
- 3. 机器在工作时, 请勿触碰上盖。避免烫伤!**
- 4. Do not touch the upper cover when the machine is working. Avoid burns!**

## **注意事项**

### **Precautions**

1. 使用前应检查产品铭牌所标额定电压是否与您使用的电压一致。
2. Check whether the rated voltage marked on the product nameplate is consistent with the voltage you use.
3. 请使用有接地保护的电源, 以确保人身安全。
4. Please use a grounded power supply to ensure personal safety.
5. 使用时产品应放置于稳固平台上, 并放置在儿童触摸不到的地方。
6. The product should be placed on a stable platform and out of the reach of children.
7. 按开关按钮时不可用力过猛, 以防按钮开关损坏。
8. When pressing the switch button, do not use too much force to prevent the button switch from being damaged.
9. 不要在地毯, 塑料等不耐热的物体表面和附近使用本产品, 会因蒸汽受损的物体不要置于本产品上方。
10. Do not use this product on or near the surface of heat-resistant objects such as carpets and plastics, and do not place objects that will be damaged by steam above this product.
11. 若产品出现干烧情况, 请往产品内加水或拔掉电源, 此时切勿用手触摸发热盘以防烫伤。
12. If the product is dry and burned, please add water to the product or unplug the power supply. At this time, do not touch the heating plate with your hand to prevent scalding.
13. 产品使用时会产生大量蒸汽从蒸汽口喷出, 小心被蒸汽烫伤。

14. When the product is used, a large amount of steam will be generated and ejected from the steam port, so be careful to be scalded by the steam.

15. 蒸煮食物完成，机体内还有大量蒸汽，不要立马打开上盖，断电等候几分钟再打开，以防蒸汽烫伤。

16. When cooking food is finished, there is still a large amount of steam in the body. Do not open the upper cover immediately. Wait for a few minutes after power failure to prevent steam burns.

17. 机器具有热保护功能，如需要连续蒸煮食物，第二次蒸煮食物前必需让机器适当冷却，否则工作指示灯不亮。

18. The machine has thermal protection function. If food needs to be cooked continuously, the machine must be properly cooled before cooking the food for the second time, otherwise the work indicator will not be on.

19. 清洗时请勿将机器浸入水中或让液体流入电热饭盒内部，以免发生危险。

20. Do not immerse the machine in water or let liquid flow into the inside of the electric lunch box during cleaning to avoid danger.

21. 如果电源软线损坏，必须用专用软线或从其制造商或维修部买到的专用组件来更换。

22. If the power cord is damaged, it must be replaced with a special cord or a special assembly purchased from its manufacturer or maintenance department.

23. 不锈钢制品(食品接触用)首次使用时需用洗洁精将其内外清洗干净，再用刚刚烧开的沸水冲烫一分钟以上，对其进行杀菌消毒。

24. Stainless steel products (for food contact) need to be cleaned and dried with detergent for the first time, and then scalded with boiling water that has just boiled for more than one minute to sterilize and disinfect them.

## 保养和维护

### Maintenance

1. 使用完毕后, 请及时从电源插座上拔下电源插头。
2. After use, please unplug the power plug from the power socket in time.
3. 饭、菜盘、层架、上盖可用洗洁精和海绵清洗, 请勿使用硬质钢丝清洗, 以免损坏表面。
4. Rice, dish plates, shelves and upper covers can be cleaned with detergent and sponge. Do not use hard steel wire to clean, so as not to damage the surface.
5. 机体有脏污时, 可用湿毛巾擦拭, 请切勿将机体放入水中清洗, 以免漏电及发生故障。
6. When the body is dirty, it can be wiped with wet towel. Please do not put the body into water for cleaning to avoid leakage and failure.
7. 产品长时间不使用时, 请清洁擦净, 装入包装箱中, 放于通风和干燥的地方, 以免受潮, 影响使用。
8. When the product is not in use for a long time, please clean and wipe it, put it in a packing box, and put it in a ventilated and dry place to avoid damp and affect the use.

## 常见问题分析

### FAQ Analysis

#### 1.电源指示灯不亮:

##### 1. The power indicator is not on:

a.是否停电?

a. Is there a power outage?

b.电源线是否插入插座中?

b. Is the power cord plugged into the socket?

c.电源插座是否处于关闭状态?

c. Is the power socket off?

d.蒸煮饭盒电源线尾插与机体尾座是否连接插紧?

d. Is the tail plug of the power cord of the cooking lunch box connected and plugged tightly with the tail seat of the body?

e. 开关按钮是否闭合。

e. Whether the switch button is closed.

f. 水是否烧干，机体正处于防干烧保护状态？

f. Is the water dryout and the body is in a state of protection against dry burning?

## **2. 米饭煮的太熟或太生:**

### **2. Rice is cooked too well or too raw:**

a. 水加的太多或太少(水多煮的太熟，水少煮的太生)?

a. Add too much or too little water (too much water is boiled too well, too little water is boiled too raw)?

b. 发热盘是否结了太厚的水垢?

b. Is there too thick scale on the heating plate?

**备注：以上现象分析后仍无法排除或其它故障，请与本公司维修点或经销商联系，严禁非专业人员对本机自行拆装。**

**Note: After analysis of the above phenomena, it is still impossible to eliminate or other faults. Please contact the company's maintenance point or distributor. Non-professional personnel are strictly prohibited from disassembling and assembling the machine by themselves.**

## 产品规格

### Product Specifications

产品型号 Product Model	DFH-B10G1/DFH-B10Q3/DFH-B10E4 DFH-B10J2/DFH-B10E4
额定电压 Rated Voltage	220V~
额定频率 Rated Frequency	50HZ
额定容量 Rated Capacity	1.0L
额定功率 Rated Power	270W
外观尺寸 Appearance Dimensions	240X125X150mm
产品图片 Product Picture	

### “食品接触用”材料明细

#### Details of "Food Contact" Materials

本产品与食品接触材料均符合相关食品安全国家标准要求：

The contact materials between this product and food all meet the requirements of relevant national food safety standards:

部件名称	材质	标准
------	----	----

Part Name	Material	Standard
饭盒容器(不锈钢) Lunch box container (stainless steel)	不锈钢 06cr19Ni10(304) Stainless steel 06cr19Ni10 (304)	GB4806.9-2016
饭盒盖 Lunch box cover	碳酰二氯与 4, 4'-环己亚基双(2-甲基苯酚)和 4, 4'-亚 异丙基二苯酚(双酚 A)和二[4-(1-甲基-1-苯基乙基)苯 基]酯的聚合物(PC)  Carbonyl dichloride, polymer with 4, 4 '- cyclohexycoverene bis (2-methylphenol) and 4, 4'- isopropycoverene diphenol (bisphenol A) and bis [4-(1- methyl-1-phenylethyl) phenyl] ester (PC)	GB4806.7-2016
层架/上盖/主体 Layer/Cover/Main Body	聚丙烯(丙端均聚物)/丙烯乙炔共聚物(PP) Polypropylene (propylene-terminated homopolymer)/propylene ethylene copolymer (PP)	G84806.7-2016

传热盘/PTC 发热体 Heat transfer plate/PTC heat element	聚四氟乙烯(铁弗龙)涂层/YZALSi11Cu3 Polytetrafluoroethylene (Teflon) Coating/YZALSi11Cu3	GB4806.9-2016 GB4806.10-2016
换气阀/密封圈 Air exchange valve/sealing ring	聚二甲基硅氧烷(硅橡胶) Polydimethylsiloxane (silicone rubber)	GB4806.11-2016
<p>温馨提示：不同型号使用的食品接触用部件材质可能不同，请以实际购买机型为准。</p> <p>Warm Tip: The materials of food contact parts used in different models may be different, please refer to the actual purchased model.</p>		
<p>使用条件：不锈钢部件避免接触强酸性物质。</p> <p>Conditions: Stainless steel parts avoid rabbits from contacting strong acidic substances.</p>		

## 环保说明

### Environmental Protection Instructions

- 本产品满足《电器电子产品有害物质限制使用管理办法》的要求。
- This product meets the requirements of "Administrative Measures for Restricting the Use of Harmful Substances in Electrical and Electronic Products".
- 在环保使用期限内，消费者在正常使用过程中不会出现有害物质泄漏、析出等影响消费者健康的问题，可以放心使用。
- During the period of environmental protection use, consumers will not have problems affecting consumers' health such as leakage and precipitation of harmful substances during normal use, and can use them at ease.
- 本公司产品环保使用期限为 10 年，只有在本说明书所述的正常情况下使用本产品时，“环保使用期限”才有效。 
- The environmental protection service life of the Company's products is 10 years, and the "environmental protection service life" is valid only when the products are used under the normal conditions mentioned in this manual. 